



60054



(ES)	AMOLADORA ANGULAR A BATERÍA - 115MM	2
(EN)	BRUSHLESS ANGLE GRINDER - 115MM	6
(FR)	MEULEUSE ANGULAIRE AVEC MOTEUR BRUSHLESS 115MM	10
(DE)	HOEKSCHUURMACHINE MET BORSTELLOZE MOTOR 115MM	14
(IT)	SMERIGLIATRICE ANGOLARE CON MOTORE BRUSHLESS 115MM	18
(PT)	REBARBADORA ÂNGULAR BRUSHLESS 115MM	22
(RO)	POLIZOR UNGHIULAR CU MOTOR FĂRĂ PERII 115MM	26
(NL)	AKKU-WINKELSCHLEIFER BRUSHLESS 115MM	30
(HU)	KEFE NÉLKÜLI SAROKCSISZOLÓ – 115 MM	34
(RU)	УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНКА 115MM	38
(PL)	SZLIFIERKA KĄTOWA Z SILNIKIEM BEZSZCZOTKOWYM 115MM	42

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Esta amoladora angular está diseñada para realizar todo tipo de tareas de corte, pulido y lijado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el producto.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales o daños al producto.

Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Seguridad en el lugar de trabajo

Las herramientas eléctricas no pueden utilizarse en entornos explosivos, como los que se producen en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las chispas de las herramientas eléctricas pueden provocar la ignición del polvo o del gas.

Seguridad eléctrica

- Evite el contacto con superficies conectadas a tierra. Si su cuerpo está conectado a tierra, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

- La velocidad nominal del accesorio debe ser, al menos, igual a la velocidad máxima de la herramienta eléctrica.

- Sujete la herramienta eléctrica asegurándose de que el cuerpo y los brazos estén en el estado adecuado para resistir el movimiento de retroceso de la herramienta.

- No acerque nunca la mano a los accesorios giratorios.

- Tenga especial cuidado cuando trabaje en esquinas pronunciadas, bordes afilados, etc. Evite los saltos y las torsiones de los accesorios.

Advertencia de funcionamiento

• Utilice únicamente el modelo de disco rectificador recomendado y la cubierta especialmente diseñada para él.

• La cubierta debe estar fijada firmemente a la

herramienta eléctrica. Debe colocarse de forma que solo la parte más pequeña del disco rectificador quede expuesta al operador.

• Los discos rectificadores se utilizarán únicamente para los fines recomendados.

• Antes de conectar el interruptor, asegúrese de que el disco rectificador no esté en contacto con la pieza de trabajo.

• Tenga cuidado con las chispas que saltan. Al sujetar la herramienta, evite que las chispas caigan sobre su cuerpo, el de los demás o sobre combustibles.

• No toque la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación, ya que puede estar caliente y causar quemaduras en la piel.

• Si el lugar de trabajo es muy caluroso y húmedo, o contiene polvo conductor, utilice un disyuntor de cortocircuito para proteger la seguridad del operador.

• No utilice esta herramienta en materiales que contengan amianto.

• No aplique una fuerza excesiva al utilizar la herramienta. Una presión excesiva puede provocar la rotura del disco rectificador.

• Si la herramienta se cae durante el amolado, deberá cambiarse el disco rectificador.

• Asegúrese de sujetar la herramienta con una mano y la empuñadura con la otra.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de la batería: 20 V

Velocidad: 8000 r.p.m.

Diámetro máximo del disco: 115 mm

Rosca del husillo: M14

Presión acústica (LP): 80 dB

Nivel de potencia acústica (LW): 91 dB

Emisiones de vibraciones: 0,8 m/s2

Peso: 1,78 Kg

Dimensiones: 318x137x105,5

LISTA DE PIEZAS



N.º	Descripción
1	Empuñadura auxiliar
2	Botón de bloqueo del husillo
3	Orificio de ventilación
4	Interruptor de encendido/apagado
5	Orificio de entrada de aire
6	Disco rectificador
7	Protector del disco
8	Batería
9	Llave
10	Placa de presión

MONTAJE

¡Precaución! Retire la batería antes de realizar el montaje.

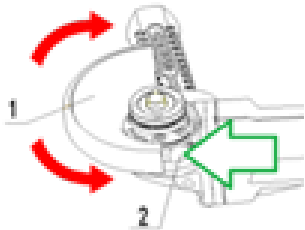
Instalación de la empuñadura auxiliar

Enrosque la empuñadura auxiliar como se muestra en la imagen.



Instalación de la cubierta del disco rectificador

Para ajustar el ángulo de la cubierta del disco rectificador, pulse el botón de bloqueo y mueva el protector a la posición deseada.

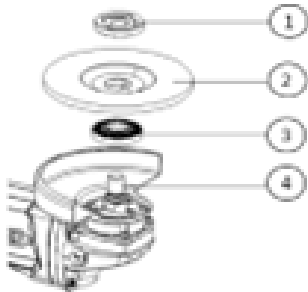


Suelte el botón de bloqueo para fijar el protector.

Nota: Cuando haya colocado la cubierta en la posición adecuada, asegúrese de que el botón de bloqueo vuelva a su posición inicial. Para ello, deberá girar la cubierta un poco hacia la izquierda o hacia la derecha.

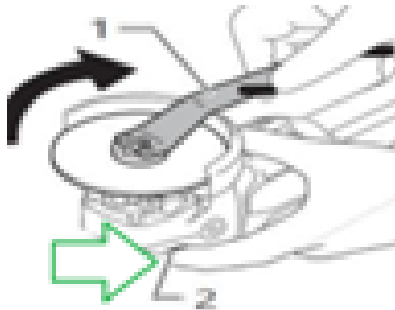
Instalación del disco rectificador

Coloque las piezas como se muestra en la imagen.



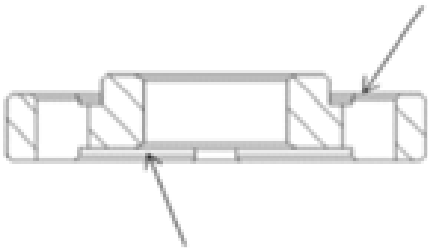
N.º	DESCRIPCIÓN
1	Tuerca de presión
2	Disco rectificador
3	Placa de presión interna
4	Eje

Cuando apriete la placa de presión externa, presione firmemente el botón de bloqueo del eje para evitar que gire el eje de salida.
A continuación, apriételo con una llave hacia la derecha.



Para desmontar el disco, proceda a la inversa.
Nota: Como se muestra en la siguiente ima-

gen: la tuerca de presión externa tiene una superficie cóncava y otra convexa, pudiendo utilizarse ambas.



Según el grosor de los discos rectificadores, se pueden establecer las siguientes distinciones:
Si se utiliza un disco fino (4 mm), la superficie cóncava debe estar hacia abajo.

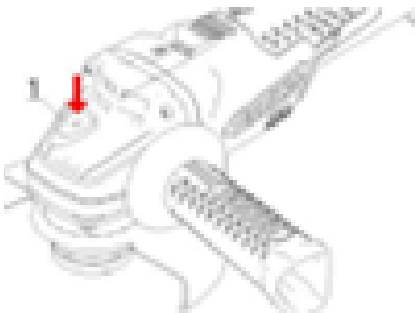


Si se utiliza un disco grueso (4,5 mm), la superficie convexa debe estar hacia abajo.



FUNCIONAMIENTO

Al instalar o retirar los accesorios, presione el bloqueo del eje para evitar que gire el eje de salida.

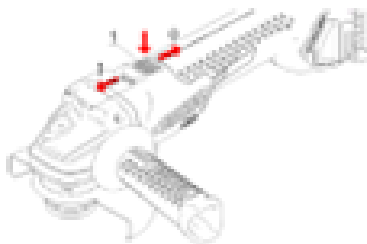


Nota: No lo presione cuando el eje de salida esté girando.

Funcionamiento del interruptor

Para poner en marcha la herramienta, pulse el interruptor deslizante y colóquelo en la posición «I» (encendido). Para que funcione de forma continua, pulse la parte delantera del interruptor deslizante con el fin de bloquearlo.

Para detener la herramienta, pulse la parte trasera del interruptor deslizante y póngalo en la posición «O» (apagado).



Protección contra atascos y desconexión

Esta herramienta puede detectar electrónicamente situaciones en las que los discos rectificadores corren el riesgo de atascarse.

En ese caso, la herramienta cortará automáticamente la alimentación para evitar que gire el eje de salida (no puede evitar el rebote).

Para volver a poner en marcha la herramienta, apáguela y vuelva a encenderla.

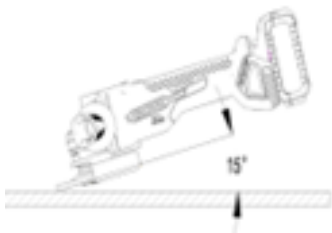
Freno electrónico

Después de apagar el interruptor de la herramienta, se pondrá en marcha el freno eléctrico. Si se desconecta la alimentación (si se extrae accidentalmente la batería), pero no se apaga el interruptor de la herramienta, también se pondrá en marcha el freno para frenar rápidamente.

Amolado o lijado

Encienda el interruptor de la herramienta y acerque el disco al material sobre el que vaya a trabajar.

Normalmente, el borde del disco rectificador deberá mantener un ángulo de 15° con la superficie de la pieza de trabajo.



Nota: Durante el período de adaptación de un disco rectificador nuevo, no lo haga funcionar en dirección de avance. De lo contrario, el disco rectificador cortará la pieza de trabajo.

Cuando el borde del disco rectificador esté redondeado por el uso, este se puede utilizar hacia delante o hacia atrás.

MANTENIMIENTO

¡Precaución! Retire la batería antes de revisar o realizar el mantenimiento de la herramienta. Mantenga los discos rectificadores afilados y limpios.

LIMPIEZA

¡Precaución! No utilice gasolina, benceno, diluyente, alcohol etílico o artículos similares para limpiar la herramienta. De lo contrario, podría decolorarse, deformarse o agrietarse.

Limpieza de las rejillas

La herramienta y sus rejillas de ventilación deben estar limpias. Limpie las rejillas de ventilación con regularidad o cuando empiecen a obstruirse.



Retire la cubierta guardapolvo de la rejilla de ventilación y límpiela para que fluya el aire sin problemas.



Nota: Cuando haya polvo en la cubierta guardapolvo, límpiela. Si sigue utilizando la herramienta con la cubierta guardapolvo obstruida, la herramienta puede sufrir daños.

EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

This angle grinder is designed to perform all types of cutting, polishing and sanding tasks.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully this owner's manual before using the product.



Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or damage to the product. Please keep the instructions for future reference.

Workplace security

The electric tools cannot be operated under the explosive environment, such as flammable liquid, gas or dust environment. Sparks from electric tools can ignite dust or gas.

Electrical safety

- Avoid contact with grounded surfaces. If your body is grounded, it will increase the risk of electric shock.
- The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed of the electric tool.
- Keep gripping the electric tool so that your body and arms are in the right state to resist the backward movement of the tool.
- Never put your hand close to the rotating accessories.
- Be especially careful when working at sharp corners, sharp edges, etc. Avoid jumping and twining of accessories.

Operation warning

- Only use the recommended grinding wheel model and a specially designed cover for it.
- The shield must be securely attached to the electric tool. It should be placed in a way that only the smallest part of the grinding wheel is exposed to the operator.
- Grinding wheels shall be used for recommended purposes only.
- Before turning on the switch, please ensure that the grinding wheel is not in contact with

the workpiece.

- Please watch out for flying sparks. When holding the tool, avoid sparks splashing on your body and others' body or falling into combustibles.
- Do not touch the workpiece immediately after operation, as it may be hot and cause skin burns.
- If the workplace is very hot and humid, or contains conductive dust, use a short-circuit breaker to protect the operator's safety.
- Do not use this tool on any material containing asbestos.
- Do not use excessive force when operating the tool. Excessive pressure can lead to the risk of grinding wheel breakage.
- If the tool falls during grinding, the grinding wheel must be replaced.
- Be sure to hold the tool with one hand and the handle with the other hand.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

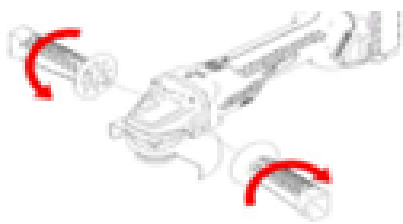
Battery voltage: 20V
 Speed: 8000RPM
 Maximum disc diameter: 115mm
 Spindle thread: M14
 Sound pressure (LP): 80dB
 Sound power level (LW): 91dB
 Vibration emissions: 0,8 m/s²
 Weight: 1,78Kg
 Dimensions: 318x137x105.5

ASSEMBLY

Caution! Remove the battery pack before assembling.

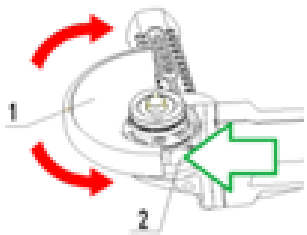
Auxiliary handle installation

Screw on the auxiliary handle as shown in the figure.



Grinding wheel cover installation

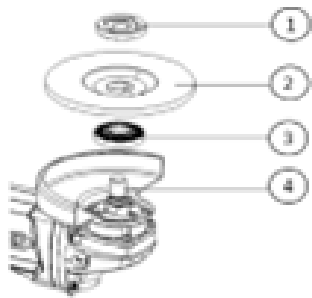
To adjust the angle of the grinding wheel cover, press the lock button and move the guard to the desired position.



Release the locking button to secure the guard.

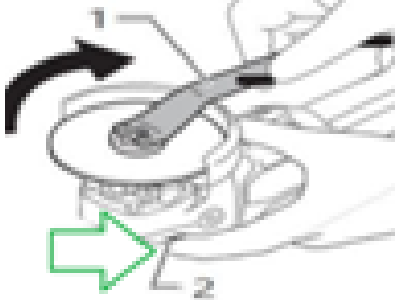
Grinding wheel installation

Place the parts as shown in the drawing



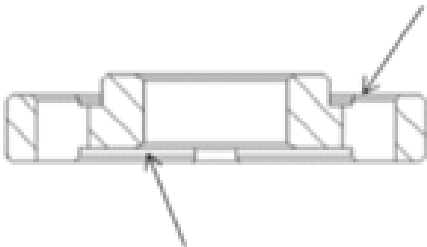
N.º	DESCRIPTION
1	External pressure plate
2	Grinding wheel
3	Internal pressure plate
4	Shaft

When tightening the external pressure plate, firmly press the shaft lock button to prevent the output shaft from rotating. Then tighten it clockwise with a wrench.



To remove the disc, proceed in reverse.

Note: As shown in the following figure: the external pressure plate has a concave surface and a convex surface, both of which can be used.



The following distinctions can be made according to the thickness of the grinding wheels: When using a think grinding wheel (4mm), the concave surface shall be downwards.



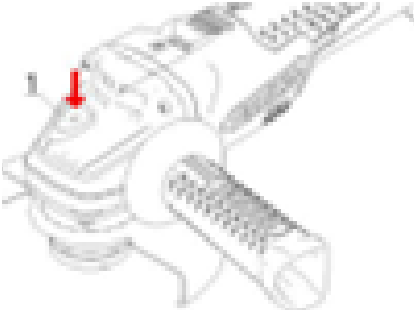
When using a thick grinding wheel (4.5mm), the convex surface shall be downwards.



OPERATION

Shaft lock

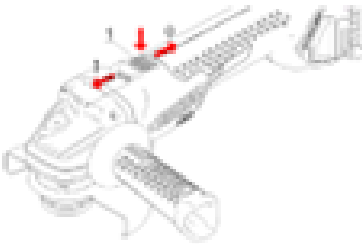
When installing or removing accessories, press the shaft lock to prevent the output shaft from rotating.



Note: Do not enable it when the output shaft is rotating.

Switch operation

To start the tool, push the rear of the slide switch and slide it to the "I (ON)" position. For continuous operation, press the front of the slide switch to lock it. To stop the tool, press the rear of the slide switch and slide it to the "O (OFF)" position.



Stalling and shutdown protection

This tool can electronically detect situations where the grinding wheels may be at risk of stalling.

In this case, the tool will automatically cut off the power to prevent the output shaft from rotating (cannot prevent rebound).

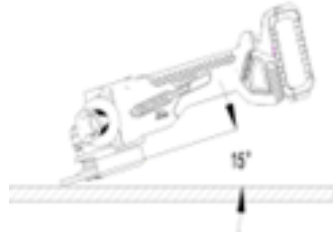
To restart the tool, turn it off and then turn it on.

Electronic brake

After turning off the tool switch, the electric brake will be started. When the power is turned off (if the battery is accidentally removed) but the tool switch is not turned off, the brake will also be started for rapid braking.

Grinding or sanding

Turn on the tool's switch and move the disc closer to the material you want to work on. Usually, the edge of the grinding wheel shall maintain a 15° angle with the surface of the workpiece.



MAINTENANCE

Caution! Remove the battery pack before checking or maintaining the tool. Keep grinding wheels sharp and clean.

CLEANING

Caution! Do not use gasoline, benzene, thinner, ethyl alcohol or similar article to clean tools. Otherwise, it may result in discoloration, distortion, or cracking of the tool.

Cleaning of vents

The tool and their vents shall be clean. Clean vents regularly or when they start to become blocked.



Remove the dust cover from the vent and clean it to make the air flow smooth.



Note: When there is dust in the dust cover, please clean it up. If the tool is still operated when the dust cover is blocked, the tool may be damaged.

FR

GUIDE D'UTILISATION

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Cette meuleuse d'angle est conçue pour effectuer tous types de travaux de découpe, de polissage et de ponçage.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager le produit.

Conservez les instructions pour toute référence ultérieure.

Sécurité sur le lieu de travail

Les outils électriques ne peuvent pas être utilisés dans un environnement explosif, tel qu'un environnement de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les étincelles produites par les outils électriques peuvent enflammer la poussière ou le gaz.

Sécurité électrique

- Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre. Si votre corps est mis à la terre, le risque de décharge électrique augmente.

- La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale de l'outil électrique.

- Tenez l'outil électrique de manière à ce que votre corps et vos bras soient en état de résister au mouvement de recul de l'outil.

- Ne mettez jamais votre main à proximité des accessoires en rotation.

- Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez à proximité d'angles aigus, de bords tranchants, etc. Évitez que les accessoires sautillent ou s'entortillent.

Avertissement sur le fonctionnement

• N'utilisez que le modèle de meule recommandé et un couvre-meule spécialement conçu pour lui.

• Le bouclier doit être solidement fixé à l'outil électrique. Il doit être placé de manière à ce

que seule la plus petite partie de la meule soit exposée à l'opérateur.

• Les meules ne doivent être utilisées qu'aux fins recommandées.

• Avant d'enclencher l'interrupteur, assurez-vous que la meule n'est pas en contact avec la pièce à travailler.

• Faire attention aux étincelles. Lorsque vous tenez l'outil, évitez que les étincelles n'éclaboussent votre corps et celui des autres ou ne tombent dans des matériaux combustibles.

• Ne touchez pas la pièce à usiner immédiatement après l'opération, car elle peut être chaude et provoquer des brûlures cutanées.

• Si le lieu de travail est très chaud et humide, ou s'il contient des poussières conductrices, utilisez un disjoncteur pour protéger la sécurité de l'opérateur.

• N'utilisez pas cet outil sur des matériaux contenant de l'amiante.

• Ne pas utiliser une force excessive lors de l'utilisation de l'outil. Une pression excessive peut entraîner un risque de rupture de la meule.

• Si l'outil tombe pendant le meulage, la meule doit être remplacée.

• Veillez à tenir l'outil d'une main et la poignée de l'autre.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension de la batterie : 20V

Vitesse de rotation : 8000 RPM

Diamètre maximum du disque : 115 mm

Filetage de la broche : M14

Pression sonore (LP) : 80 dB

Niveau de puissance sonore (LW) : 91 dB

Émissions de vibrations : 0,8 m/s²

Poids : 1,78 Kg

Dimensions : 318x137x105,5

LISTE DES PIÈCES



N.º	Description
1	Poignée auxiliaire
2	Bouton de verrouillage de la broche
3	Trou d'aération
4	Interrupteur marche/arrêt
5	Orifice d'entrée d'air
6	Meule
7	Pare-fil
8	Batterie
9	Clé à molette
10	Plaque de pression

ASSEMBLAGE

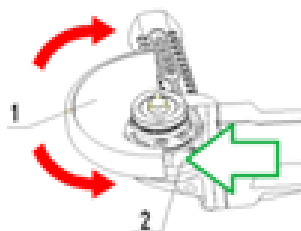
Attention ! Retirer la batterie avant le montage.

Installation de la poignée auxiliaire

Visser la poignée auxiliaire comme indiqué sur la figure.

**Installation du couvre-meule**

Pour régler l'angle du couvre-meule, appuyez sur le bouton de verrouillage et déplacez la protection dans la position souhaitée.

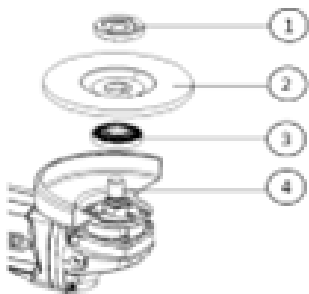


Relâchez le bouton de verrouillage pour sécuriser la protection.

Remarque : Une fois que vous avez placé le couvre-meule dans la bonne position, assurez-vous que le bouton de verrouillage revient à sa position initiale. Pour ce faire, vous devrez tourner légèrement le couvre-meule vers la gauche ou la droite.

Installation de la meule

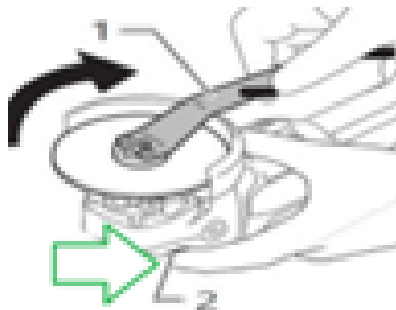
Placez les pièces comme indiqué sur le dessin.



N.º	DESCRIPTION
1	Écrou de pression
2	Meule
3	Plaque de pression interne
4	Arbre

Lors du serrage de la plaque de pression externe, appuyez fermement sur le bouton de verrouillage de l'arbre pour empêcher l'arbre de sortie de tourner.

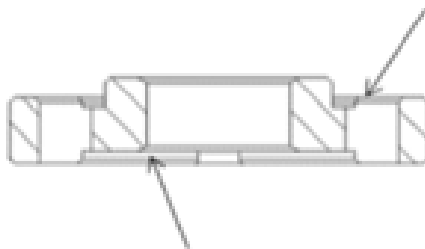
Serrez ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé.



Pour retirer le disque, procédez en sens inverse.

Remarque :

Comme le montre la figure suivante, l'écrou de pression externe présente une surface concave et une surface convexe, qui peuvent toutes deux être utilisées.



Les distinctions suivantes peuvent être faites en fonction de l'épaisseur des meules :

Lors de l'utilisation d'une meule mince (4 mm), la surface concave doit être orientée vers le bas.



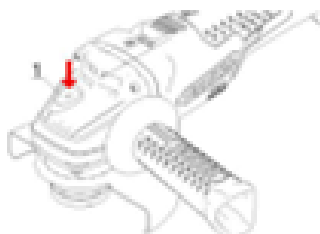
Lors de l'utilisation d'une meule épaisse (4,5 mm), la surface convexe doit être orientée vers le bas.



FONCTIONNEMENT

Verrouillage de l'arbre

Lors de l'installation ou du retrait d'accessoires, appuyez sur le verrou de l'arbre pour empêcher l'arbre de sortie de tourner.



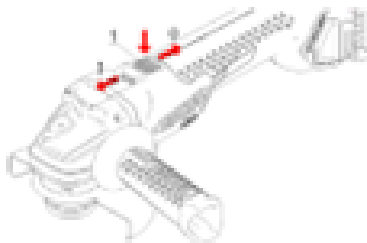
Remarque : Ne pas appuyer sur le verrou lorsque l'arbre de sortie est en rotation.

Fonctionnement de l'interrupteur

Pour démarrer l'outil, appuyez sur l'interrupteur à glissière et mettez-le en position « I (ON) ».

Pour un fonctionnement continu, appuyez sur l'avant de l'interrupteur à glissière pour le verrouiller.

Pour arrêter l'outil, appuyez sur l'arrière de l'interrupteur à glissière et placez-le en position « O (OFF) ».



Protection contre le décrochage et l'arrêt

Cet outil peut détecter électroniquement les situations où les meules risquent de caler.

Dans ce cas, l'outil coupe automatiquement l'alimentation pour empêcher l'arbre de sortie de tourner (il ne peut pas empêcher le rebond).

Pour redémarrer l'outil, il faut l'éteindre puis le rallumer.

Frein électronique

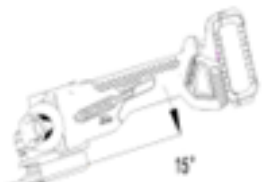
Après avoir éteint l'interrupteur de l'outil, le frein électrique se met en marche.

Lorsque l'alimentation est coupée (si la batterie est accidentellement retirée), mais que l'interrupteur de l'outil n'est pas éteint, le frein est également activé pour un freinage rapide.

Meulage ou ponçage

Allumez l'interrupteur de l'outil et rapprochez le disque du matériau sur lequel vous voulez travailler.

En général, le bord de la meule doit maintenir un angle de 15° avec la surface de la pièce.



Remarque : Pendant la période de rodage d'une nouvelle meule, n'utilisez pas la meule en marche avant. Sinon, la meule coupera la pièce.

Une fois le bord de la meule arrondi après utilisation, la meule peut être utilisée vers l'avant ou vers l'arrière.

MAINTENANCE

Attention ! Retirer le bloc-piles avant de vérifier ou d'entretenir l'outil.

Maintenir les meules aiguisées et propres.

NETTOYAGE

Attention ! Ne pas utiliser d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool éthylique ou d'articles similaires pour nettoyer les outils. Sinon, l'outil risque de se décolorer, de se déformer ou de se fissurer.

Nettoyage des événements

L'outil et ses événements doivent être propres. Nettoyez les événements régulièrement ou lorsqu'ils commencent à se boucher.



Retirez le couvre-meule de l'événement et nettoyez-le pour faciliter la circulation de l'air.



Remarque : Lorsqu'il y a de la poussière dans le couvre-meule, veuillez le nettoyer. Si vous continuez à utiliser l'outil alors que le couvre-meule est obstrué, vous risquez d'endommager l'outil.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTPRÄSENTATION

Dieser Winkelschleifer wurde für alle Arten von Schneid-, Polier- und Schleifarbeiten entwickelt.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Die Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden, wie zum Beispiel in Umgebungen mit entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Funken von Elektrowerkzeugen können Staub oder Gas entzünden.

Elektrische Sicherheit

- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen. Ist Ihr Körper geerdet, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Die Nenngeschwindigkeit des Zubehörs muss mindestens der Höchstgeschwindigkeit des Elektrowerkzeugs entsprechen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug so, dass sich Ihr Körper und Ihre Arme in der richtigen Position befinden, um der Rückwärtsbewegung des Werkzeugs zu widerstehen.
- Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des rotierenden Zubehörs.
- Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn Sie an scharfen Ecken, scharfen Kanten usw. arbeiten. Vermeiden Sie das Springen und Verheddern von Zubehör.

Warnung vor Betrieb

- Benutzen Sie nur das empfohlene Schleifscheibenmodell und eine speziell dafür entwickelte Abdeckung.
- Die Abdeckung muss fest mit dem Elek-

trowerkzeug verbunden sein. Sie sollte so angebracht werden, dass nur der kleinste Teil der Schleifscheibe für den Bediener sichtbar ist.

- Die Schleifscheiben dürfen nur für die empfohlenen Zwecke verwendet werden.
- Bevor Sie den Schalter einschalten, stellen Sie bitte sicher, dass die Schleifscheibe nicht mit dem Werkstück in Berührung kommt.
- Bitte achten Sie auf Funkenflug. Achten Sie beim Halten des Werkzeugs darauf, dass keine Funken auf Ihren Körper oder den anderer Personen spritzen oder in brennbare Gegenstände fallen.
- Fassen Sie das Werkstück nicht sofort nach der Arbeit an, da es heiß sein und Hautverbrennungen verursachen kann.
- Ist der Arbeitsplatz sehr heiß und feucht oder enthält er leitfähigen Staub, verwenden Sie einen Kurzschlusschutz, um die Sicherheit des Bedieners zu gewährleisten.
- Benutzen Sie dieses Werkzeug nicht für asbesthaltiges Material.
- Wenden Sie bei der Bedienung des Werkzeugs keine übermäßige Kraft an. Bei übermäßigem Druck besteht die Gefahr, dass die Schleifscheibe bricht.
- Falls das Werkzeug beim Schleifen herunterfällt, muss die Schleifscheibe ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Werkzeug mit einer Hand und den Griff mit der anderen Hand halten.

TECHNISCHE DATEN

Batteriespannung: 20V

Geschwindigkeit: 8000RPM

Maximaler Scheibendurchmesser: 115 mm

Spindelgewinde: M14

Schalldruck (LP): 80 dB

Schallleistungspegel (LW): 91 dB

Vibrationsemissionen: 0,8 m/s²

Gewicht: 1,78 Kg

Abmessungen: 318x137x105,5

TEILELISTE



N.º	Beschreibung
1	Hilfsgriff
2	Taste für die Spindelsperre
3	Belüftungsloch
4	Ein/Aus-Schalter
5	Lufteinlassloch
6	Schleifscheibe
7	Scheibenschutz
8	Akku-Pack
9	Schraubenschlüssel
10	Druckplatte

ZUSAMMENBAU

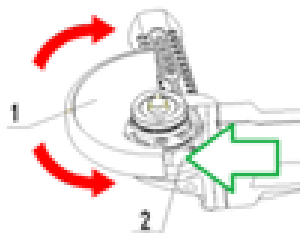
Vorsicht! Nehmen Sie den Akku vor dem Zusammenbau heraus.

Installation des Hilfsgriiffs

Schrauben Sie den Zusatzgriff wie in der Abbildung gezeigt an.

**Installation der Schleifscheibenabdeckung**

Drücken Sie zum Einstellen des Winkels der Schleifscheibenabdeckung die Verriegelungstaste und bewegen Sie den Schutz in die gewünschte Position.

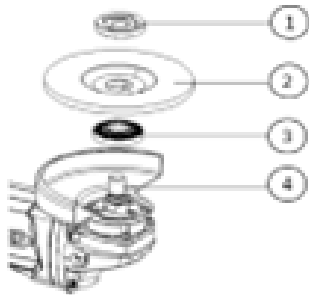


Lösen Sie die Verriegelungstaste, um den Schutz zu sichern.

Hinweis: Nachdem Sie die Abdeckung in die richtige Position gebracht haben, vergewissern Sie sich, dass die Verriegelungstaste in ihre Ausgangsposition zurückkehrt. Hierzu müssen Sie die Abdeckung ein wenig nach links oder rechts drehen.

Einbau der Schleifscheibe

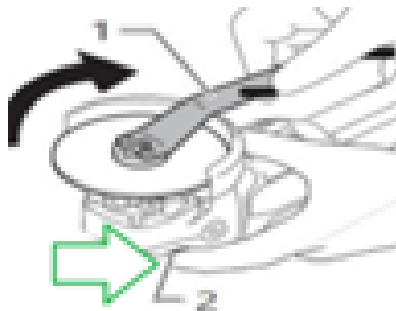
Platzieren Sie die Teile wie in der Zeichnung gezeigt.



N.º	BESCHREIBUNG
1	Druckmutter
2	Schleifscheibe
3	Interne Druckplatte
4	Welle

Drücken Sie beim Festziehen der externen Druckplatte fest auf die Wellensperrtaste, um zu verhindern, dass sich die Abtriebswelle dreht.

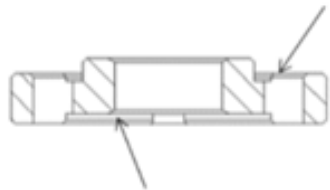
Dann ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn fest.



Um die Scheibe zu entfernen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Hinweis:

Wie auf der folgenden Abbildung zu sehen ist, hat die externe Druckmutter eine konkave und eine konvexe Oberfläche, die beide verwendet werden können.



Folgende Unterscheidungen lassen sich nach der Dicke der Schleifscheiben treffen:

Wenn Sie eine dünne Schleifscheibe (4 mm) verwenden, muss die konkave Fläche nach unten zeigen.

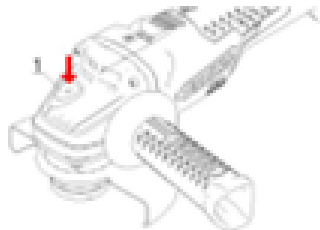


Bei Verwendung einer dicken Schleifscheibe (4,5 mm) muss die konvexe Oberfläche nach unten zeigen.



BETRIEB
Wellensperrre

Drücken Sie beim Ein- oder Ausbau von Zubehörteilen auf die Wellensperrre, um zu verhindern, dass sich die Abtriebswelle dreht.



Hinweis: Drücken Sie nicht darauf, wenn sich die Abtriebswelle dreht.

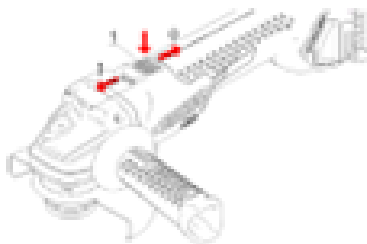
Schalterbedienung

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie

den Schiebeschalter und stellen Sie ihn auf die Position „I (EIN)“.

Drücken Sie für den Dauerbetrieb auf die Vorderseite des Schiebeschalters, um ihn zu verriegeln.

Um das Gerät zu stoppen, drücken Sie auf die Rückseite des Schiebeschalters und schieben ihn in die Position „O (AUS)“.



Schutz vor Blockierung und Abschaltung

Dieses Werkzeug kann elektronisch Situationen erkennen, in denen die Schleifscheiben zu blockieren drohen.

In diesem Fall schaltet das Gerät automatisch die Stromzufuhr ab, damit sich die Ausgangswelle nicht mehr dreht (ein Rückprall kann nicht verhindert werden).

Um das Werkzeug neu zu starten, schalten Sie es aus und dann wieder ein.

Elektronische Bremse

Nachdem Sie den Werkzeugschalter ausgeschaltet haben, wird die elektrische Bremse aktiviert.

Wenn die Stromversorgung ausgeschaltet wird (wenn der Akku versehentlich entfernt wird), der Werkzeugschalter aber nicht ausgeschaltet wird, wird auch die Bremse zum schnellen Bremsen gestartet.

Schleifen oder Schmirgeln

Schalten Sie den Schalter des Werkzeugs ein und bringen Sie die Scheibe näher an das zu behandelnde Material.

In der Regel muss die Kante der Schleifscheibe einen Winkel von 15° mit der Oberfläche des Werkstücks einhalten.



Hinweis: Lassen Sie die Schleifscheibe während der Einlaufphase einer neuen Schleifscheibe nicht in Vorwärtsrichtung laufen. Anderenfalls wird die Schleifscheibe das Werkstück schneiden.

Wenn der Rand der Schleifscheibe nach der Benutzung abgerundet ist, kann die Schleifscheibe vorwärts oder rückwärts betrieben werden.

WARTUNG

Vorsicht! Nehmen Sie den Akku heraus, bevor Sie das Gerät überprüfen oder warten.

Halten Sie die Schleifscheiben scharf und sauber.

REINIGUNG

Vorsicht! Nutzen Sie kein Benzin, Benzol, Verdünner, Ethylalkohol oder ähnliches zur Reinigung der Werkzeuge. Andernfalls kann es zu einer Verfärbung, Verformung oder Rissbildung des Werkzeugs kommen.

Reinigung der Belüftungsöffnungen

Das Gerät und seine Belüftungsöffnungen müssen sauber sein. Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen regelmäßig oder wenn sie zu verstopfen beginnen.



Entfernen Sie die Staubabdeckung von der Belüftungsöffnung und reinigen Sie sie, um den Luftstrom zu verbessern.



Hinweis: Falls sich Staub in der Staubabdeckung befindet, säubern Sie diese bitte. Wird das Gerät bei blockierter Staubabdeckung weiter betrieben, kann das Gerät beschädigt werden.

IT

MANUALE D'USO

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Questa smerigliatrice angolare è stata progettata per eseguire tutti i tipi di taglio, lucidatura e levigatura.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il presente manuale d'uso.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni fisiche e/o danni al prodotto.

Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.

Sicurezza sul posto di lavoro

Gli utensili elettrici non possono essere utilizzati in ambienti esplosivi, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Le scintille degli utensili elettrici possono incendiare la polvere o il gas.

Sicurezza elettrica

- Evitare il contatto con le superfici con messa a terra. Se il tuo corpo poggia a terra, aumenta il rischio di scosse elettriche.

- La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari alla velocità massima dell'attrezzo elettrico.

- Continuare a impugnare l'attrezzo elettrico in modo che il corpo e le braccia siano nelle condizioni giuste per resistere al movimento all'indietro dell'attrezzo.

- Non avvicinare mai le mani agli accessori rotanti.

- Prestare particolare attenzione quando si lavora in presenza di angoli vivi, spigoli vivi, ecc. Evitare di passare gli accessori da un lato all'altro e di attorcigliarli.

Avviso sul funzionamento

• Utilizzare solo il modello di mola consigliato e uno schermo di protezione appositamente progettato.

• Lo schermo deve essere fissato saldamente all'attrezzo elettrico. Deve essere posizionato

in modo che solo una minima parte della mola sia esposta all'operatore.

• Le mole devono essere utilizzate solo per gli scopi consigliati.

• Prima di accendere l'interruttore, accertarsi che la mola non sia a contatto con il pezzo in lavorazione.

• Fare attenzione alle scintille. Quando si impugna l'attrezzo, evitare che le scintille schizzino sul proprio corpo e su quello degli altri o che cadano su materiali infiammabili.

• Non toccare il pezzo in lavorazione subito dopo l'operazione, poiché potrebbe essere caldo e causare ustioni alla pelle.

• Se il luogo di lavoro è molto caldo e umido o contiene polvere conduttiva, utilizzare un interruttore di cortocircuito per proteggere la sicurezza dell'operatore.

• Non utilizzare questo strumento su materiali contenenti amianto.

• Non usare una forza eccessiva durante l'utilizzo dell'attrezzo. Una pressione eccessiva può comportare il rischio di rottura della mola.

• Se l'attrezzo cade durante l'affilatura, è necessario sostituire la mola.

• Assicurarsi di tenere l'attrezzo con una mano e l'impugnatura con l'altra.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione della batteria: 20V

Velocità: 8000RPM

Diametro massimo del disco: 115mm

Filettatura del mandrino: M14

Pressione sonora (LP): 80dB

Livello di potenza sonora (LW): 91dB

Emissione di vibrazioni: 0,8 m/s²

Peso: 1,78Kg

Dimensioni: 318x137x105.5

DISTINTA DEI COMPONENTI



N.°	Descrizione
1	Maniglia ausiliaria
2	Pulsante di blocco del mandrino
3	Foro di ventilazione
4	Interruttore di accensione/spegnimento
5	Foro di ingresso dell'aria
6	Mola
7	Protezione della mola
8	Battery Pack
9	Chiave inglese
10	Piastra di pressione

MONTAGGIO

Attenzione! Rimuovere il battery pack prima del montaggio.

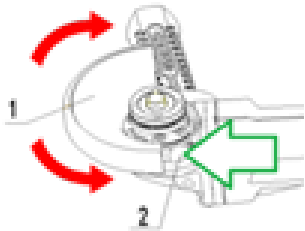
Installazione della maniglia ausiliaria

Avvitare la maniglia ausiliaria come mostrato in figura.



Installazione dello schermo di protezione della mola

Per regolare l'angolo dello schermo di protezione della mola, premere il pulsante di blocco e spostare la protezione nella posizione desiderata.

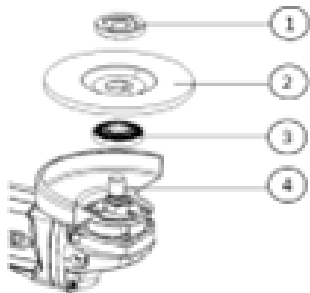


Rilasciare il pulsante di blocco per fissare la protezione.

Nota: Una volta posizionato lo schermo di protezione, accertarsi che il pulsante di blocco torni nella posizione iniziale. A tal fine, è necessario ruotare lo schermo di protezione un po' a sinistra o a destra.

Installazione della mola

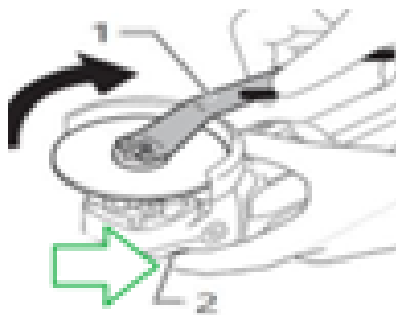
Posizionare le parti come indicato nel disegno.



N.º	DESCRIZIONE
1	Ghiera di pressione
2	Mola
3	Piastra di pressione interna
4	Perno

Quando si stringe la piastra di pressione esterna, premere con forza il pulsante di blocco del perno per impedire la rotazione fuori asse.

Quindi serrare in senso orario con una chiave.

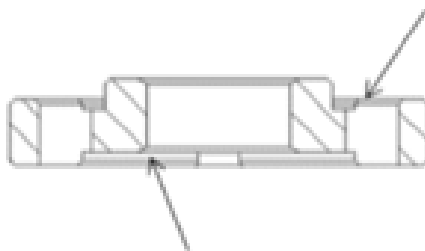


Per rimuovere il disco, procedere al contrario.

Nota:

Come illustrato nella figura seguente, la ghiera di pressione esterna presenta una superficie

concava e una superficie convessa, entrambe utilizzabili.



In base allo spessore delle mole si possono fare le seguenti distinzioni:

Quando si utilizza una mola sottile (4 mm), la superficie concava deve essere rivolta verso il basso.



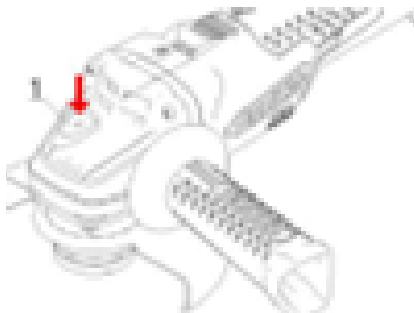
Quando si utilizza una mola spessa (4,5 mm), la superficie convessa deve essere rivolta verso il basso.



FUNZIONAMENTO

Blocco del perno

Quando si installano o si rimuovono gli accessori, premere il blocco del perno per impedire la rotazione fuori asse.



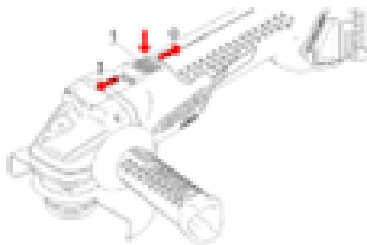
Nota: Non premere quando il perno è in rotazione.

Funzionamento dell'interruttore

Per avviare l'attrezzo, premere l'interruttore a scorrimento e portarlo in posizione "I (ON)".

Per il funzionamento continuo, premere la parte anteriore dell'interruttore a scorrimento per bloccarlo.

Per arrestare l'attrezzo, premere la parte posteriore dell'interruttore a scorrimento e farlo scorrere in posizione "O (OFF)".



Protezione contro lo stallo e l'arresto

Questo strumento è in grado di rilevare elettronicamente le situazioni in cui le mole rischiano di bloccarsi.

In questo caso, l'attrezzo interrompe automaticamente l'alimentazione per impedire la rotazione del perno (non può impedire il con-traccollo).

Per riavviare l'attrezzo, spegnerlo e riaccenderlo.

Freno elettronico

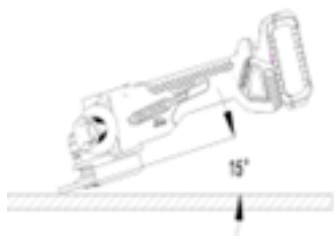
Dopo aver spento l'interruttore dell'attrezzo, il freno elettrico viene avviato.

Quando si spegne l'alimentazione (se la batteria viene accidentalmente rimossa) ma l'interruttore dell'attrezzo non è spento, verrà avviato anche il freno per una frenata rapida.

Smerigliatura o levigatura

Accendere l'interruttore dell'attrezzo e avvicinare il disco al materiale da lavorare.

Di solito, il bordo della mola deve mantenere un angolo di 15° rispetto alla superficie del pezzo.



Nota: Durante il periodo di rodaggio di una nuova mola, non utilizzare la mola con direzione in avanti. In caso contrario, la mola taglierà il pezzo.

Dopo che il bordo della mola è stato arrotondato dopo l'uso, la mola può essere azionata in avanti o indietro.

MANUTENZIONE

Attenzione! Rimuovere il battery pack prima di effettuare il controllo o la manutenzione dell'attrezzo.

Mantenere le mole affilate e pulite.

PULIZIA

Attenzione! Non utilizzare benzina, benzene, diluente, alcol etilico o articoli simili per pulire l'attrezzo. In caso contrario, l'attrezzo potrebbe scolorirsi, deformarsi o incrinarsi.

Pulizia delle prese d'aria

L'attrezzo e le relative bocchette devono essere puliti. Pulire le prese d'aria regolarmente o quando iniziano a ostruirsi.



Rimuovere il coperchio antipolvere dalla presa e pulirlo per rendere il flusso d'aria regolare.



Nota: Se è presente della polvere nel coperchio antipolvere, pulirlo. Se l'attrezzo continua a funzionare quando il coperchio antipolvere è ostruito, l'attrezzo può subire danni.

PT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Esta rebarbadora angular foi concebida para efetuar todo o tipo de trabalhos de corte, polimento e lixagem.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente este manual do proprietário antes de utilizar o produto.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos e/ou danos no produto.

Guarde as instruções para eventuais consultas no futuro.

Segurança no local de trabalho

As ferramentas elétricas não podem ser utilizadas em ambientes explosivos, tais como locais com líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. As faíscas das ferramentas elétricas podem provocar a ignição de poeiras ou gases.

Segurança elétrica

- Evite o contacto com superfícies ligadas à terra. Se o seu corpo estiver ligado à terra, aumentará o risco de choque elétrico.
- A velocidade nominal do acessório deve ser, no mínimo, igual à velocidade máxima da ferramenta elétrica.
- Continue a agarrar a ferramenta elétrica de modo a que o seu corpo e os seus braços estejam no estado certo para resistir ao movimento de recuo da ferramenta.
- Nunca coloque a mão perto dos acessórios rotativos.
- Tenha especial cuidado ao trabalhar em cantos afiados, arestas vivas, etc. Evite entrelaçar os acessórios e aplicar solavancos aos mesmos.

Aviso de funcionamento

- Utilize apenas o modelo de roda de esmerilação recomendado e uma cobertura especialmente concebida para o efeito.
- A proteção deve ser fixada de forma segura à ferramenta elétrica. Deve colocar-se de for-

ma a que apenas a parte mais pequena da roda de esmerilação fique exposta ao operador.

- As rodas de retificação devem ser utilizadas apenas para os fins recomendados.
- Antes de ligar o interruptor, certifique-se de que a roda de esmerilação não está em contacto com a peça de trabalho.
- Tenha cuidado com as faíscas. Ao segurar a ferramenta, evite que as faíscas salpiquem o seu corpo e o corpo de outras pessoas ou caiam em combustíveis.
- Não toque na peça de trabalho imediatamente após a operação, pois esta pode estar quente e causar queimaduras na pele.
- Se o local de trabalho for muito quente e húmido, ou se contiver poeiras condutoras, utilize um disjuntor de curto-circuito para proteger a segurança do operador.
- Não utilize esta ferramenta em qualquer material que contenha amianto.
- Não utilize força excessiva ao operar a ferramenta. Uma pressão excessiva pode levar ao risco de quebra da roda de esmerilação.
- Se a ferramenta cair durante a retificação, a roda de esmerilação deve ser substituída.
- Certifique-se de que segura a ferramenta com uma mão e o manípulo com a outra.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão da bateria: 20V

Velocidade: 8000RPM

Diâmetro máximo do disco: 115 mm

Rosca do fuso: M14

Pressão sonora (LP): 80dB

Nível de potência sonora (LW): 91dB

Emissões de vibrações: 0,8 m/s²

Peso: 1,78Kg

Dimensões: 318x137x105,5

LISTA DE PEÇAS



N.º	Descrição
1	Manípulo auxiliar
2	Botão de bloqueio do eixo
3	Orifício de ventilação
4	Interruptor de ligar/desligar
5	Orifício de entrada de ar
6	Roda de esmerilação
7	Proteção das rodas
8	Bateria
9	Chave de aperto
10	Placa de pressão

MONTAGEM

Atenção! Retire a bateria antes de a montar.

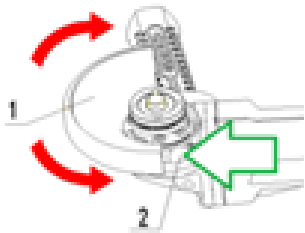
Instalação do manípulo auxiliar

Aparafuse o manípulo auxiliar como indicado na figura.



Instalação da cobertura da roda de esmerilação

Para ajustar o ângulo da cobertura da roda de esmerilação, prima o botão de bloqueio e desloque a proteção para a posição desejada.

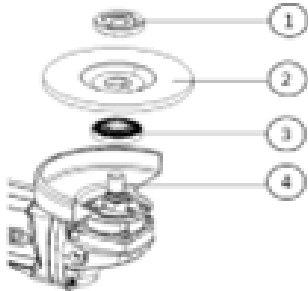


Solte o botão de bloqueio para fixar a proteção.

Nota: Depois de ter colocado a tampa na posição correta, certifique-se de que o botão de bloqueio volta à sua posição inicial. Para tal, é necessário rodar a tampa um pouco para a esquerda ou para a direita.

Instalação da roda de esmerilação

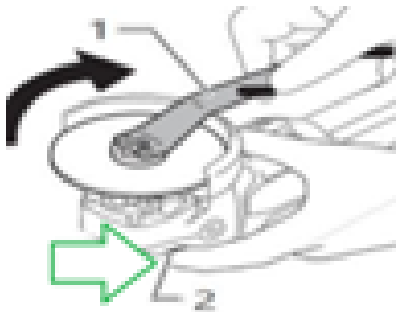
Coloque as peças como indicado no desenho.



N.º	DESCRIÇÃO
1	Porca de pressão
2	Roda de esmerilação
3	Placa de pressão interna
4	Veio

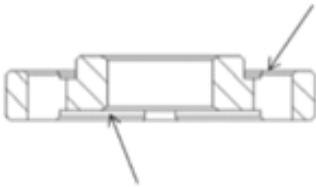
Ao apertar a placa de pressão externa, prima firmemente o botão de bloqueio do veio para evitar que o veio de saída rode.

Em seguida, aperte no sentido dos ponteiros do relógio com uma chave de aperto.



Para retirar o disco, proceda de forma inversa.

Nota: Como mostra a figura seguinte: a porca de pressão externa tem uma superfície côncava e uma superfície convexa, podendo ambas ser utilizadas.



De acordo com a espessura das rodas de esmerilação, podem ser feitas as seguintes distinções:

Quando se utiliza uma roda de esmerilação de lixa (4 mm), a superfície côncava deve estar virada para baixo.



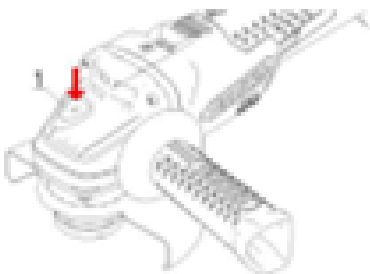
Quando se utiliza uma roda de esmerilação grossa (4,5 mm), a superfície convexa deve estar virada para baixo.



FUNCIONAMENTO

Bloqueio do veio

Ao instalar ou remover acessórios, prima o bloqueio do eixo para evitar que o eixo de saída rode



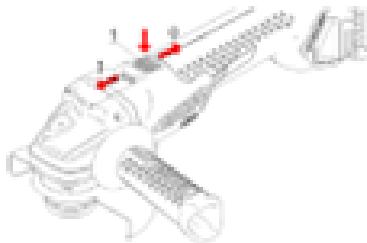
Nota: Não prima quando o veio de saída estiver a rodar.

Funcionamento do interruptor

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor deslizante e coloque-o na posição "I (LIGADO)".

Para um funcionamento contínuo, prima a parte da frente do interruptor deslizante para o bloquear.

Para parar a ferramenta, prima a parte de trás do interruptor deslizante e deslize-o para a posição "O" (DESLIGADO).



Proteção contra bloqueio e paragem

Esta ferramenta pode detetar eletronicamente situações em que as rodas de esmerilação podem estar em risco de bloquear.

Neste caso, a ferramenta corta automaticamente a alimentação para evitar que o veio de saída rode (não pode evitar o ressalto).

Para reiniciar a ferramenta, desligue-a e volte a ligá-la.

Travão eletrónico

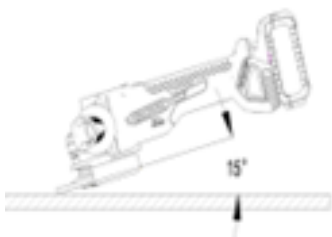
Depois de desligar o interruptor da ferramenta, o travão elétrico é acionado.

Quando a alimentação é desligada (se a bateria for acidentalmente removida), mas o interruptor da ferramenta não está desligado, o travão também será ativado para uma travagem rápida.

Esmerilação ou lixagem

Ligue o interruptor da ferramenta e aproxime o disco do material que pretende trabalhar.

Normalmente, o rebordo da roda de esmerilação deve manter um ângulo de 15° em relação à superfície da peça a trabalhar.



Nota: Durante o período de rodagem de uma roda de esmerilação nova, não opere a roda de esmerilação para a frente. Caso contrário, a roda de esmerilação cortará a peça de trabalho.

Depois de arredondado o rebordo da roda de esmerilação após a utilização, a roda de esmerilação pode ser operada para a frente ou para trás.

MANUTENÇÃO

Atenção! Retire a bateria antes de efetuar a verificação ou manutenção da ferramenta.

Mantenha as rodas de retificação afiadas e limpas.

LIMPEZA

Atenção! Não utilize gasolina, benzeno, diluente, álcool etílico ou artigos semelhantes para limpar as ferramentas. Caso contrário, pode resultar em descoloração, distorção ou fissuração da ferramenta.

Limpeza dos orifícios de ventilação

A ferramenta e as suas aberturas de ventilação devem estar limpas. Limpe os orifícios de ventilação regularmente ou quando comecem a ficar bloqueados.



Retire a tampa de proteção contra o pó do orifício de ventilação e limpe-a para facilitar o fluxo de ar.



Nota: Se houver pó na tampa do compartimento do pó, limpe-o. Se a ferramenta continuar a ser utilizada quando a cobertura contra o pó estiver bloqueada, a ferramenta pode ficar danificada.

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

PREZENTAREA PRODUSULUI

Acest polizor unghiular este conceput pentru a efectua toate tipurile de operații de tăiere, lustruire și șlefuire.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza produsul citiți cu atenție prezentul manual de utilizare.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări viitoare.

Securitatea la locul de muncă

Uneltele electrice nu pot fi utilizate în medii explozive, cum ar fi medii cu lichide inflamabile, gaze sau praf. Scânteele de la uneltele electrice pot aprinde praful sau gazul.

Siguranța electrică

- Evitați contactul cu suprafețele legate la pământ. În cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ, crește riscul de electrocutare.

- Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă a uneltei electrice.

- Țineți unealta electrică prinsă astfel încât corpul și brațele să fie în poziția potrivită pentru a rezista mișcării de recul a uneltei.

- Nu vă apropiați niciodată mâna de accesoriile aflate în mișcare de rotație.

- Fiți deosebit de atent atunci când lucrați la colțuri ascuțite, margini ascuțite etc. Evitați salturile și răsucirea accesoriilor.

Avertisment privind operarea

• Utilizați numai modelul recomandat de disc de polizor și o apărătoare special concepută pentru acesta.

• Apărătoarea de protecție trebuie să fie bine fixată pe unealta electrică. Aceasta trebuie amplasată astfel încât doar o porțiune minimă a discului de polizor să fie expusă către

operator.

• Discurile de polizor trebuie utilizate numai în scopurile recomandate.

• Înainte de a acționa comutatorul, asigurați-vă că discul de polizor nu se află în contact cu piesa de prelucrat.

• Vă rugăm să aveți grijă la scântee. Când țineți unealta în mână, evitați ca scânteele să intre în contact cu corpul dumneavoastră sau al altor persoane sau să cadă pe materiale inflamabile.

• Nu atingeți piesa prelucrată imediat după prelucrare deoarece poate fi fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.

• În cazul în care locul de muncă este foarte cald și umed sau conține praf conducător de electricitate, utilizați un întrerupător de scurt-circuit pentru a asigura siguranța operatorului.

• Nu utilizați această unealtă pentru prelucrarea niciunui material care conține azbest.

• Nu aplicați o forță excesivă atunci când folosiți unealta. O presiune excesivă poate duce la riscul de spargere a discului de polizor.

• Dacă unealta cade în timpul polizării, trebuie înlocuit discul de polizor.

• Asigurați-vă că țineți unealta cu o mână și mânerul cu cealaltă mână.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiunea bateriei: 20V

Turație: 8000RPM

Diametrul maxim al discului: 115mm

Filet ax: M14

Presiunea sonoră (PS): 80dB

Nivelul de putere acustică (PA): 91dB

Emisii vibrații: 0,8 m/s2

Greutate: 1,78Kg

Dimensiuni: 318x137x105,5

LISTA PIESELOR COMPONENTE



N.º	Descriere
1	Mâner auxiliar
2	Butonul de blocare a axului
3	Orificiu de ventilație
4	Comutator pornire/oprire
5	Orificiu de admisie a aerului
6	Disc de polizor
7	Apărătoare disc
8	Acumulator
9	Cheie
10	Placă de presiune

ASAMBLARE

Atenție! Scoateți acumulatorul înainte de asamblare.

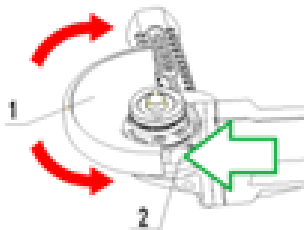
Montarea mânerului auxiliar

Înșurubați mânerul auxiliar ca în figură.



Montarea apărătoarei discului de polizor

Pentru a regla unghiul apărătoarei discului de polizor, apăsați butonul de blocare și deplasați scutul în poziția dorită.

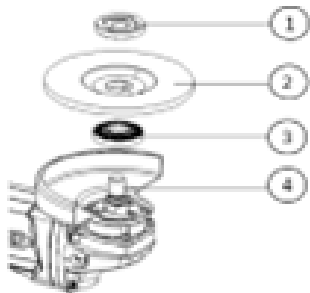


Eliberați butonul de blocare pentru a fixa scu-
tul.

Notă: După ce ați poziționat apărătoarea în
poziția corectă, asigurați-vă că butonul de
blocare revine în poziția inițială. În acest scop,
va trebui să rotiți apărătoarea puțin spre
stânga sau spre dreapta.

Montarea discului de polizor

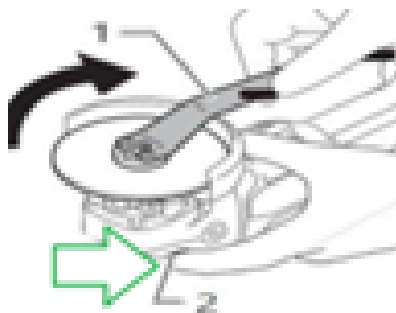
Așezați piesele ca în schiță.



N.º	DESCRIERE
1	Piuliță de presiune
2	Disc de polizor
3	Placă de presiune internă
4	Ax

Când strângeți placa de presiune externă,
apăsați ferm butonul de blocare a axului pen-
tru a împiedica rotirea axului port-disc.

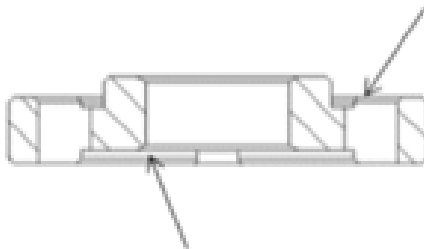
Apoi strângeți-o în sensul acelor de ceasornic
cu o cheie.



Pentru a scoate discul, procedați invers.

Notă:

După cum se arată în figura următoare: piulița
de presiune externă are o suprafață conca-
vă și o suprafață convexă, ambele putând fi
utilizate.



În funcție de grosimea discurilor de polizor, se
pot face următoarele distincții:

Atunci când se utilizează un disc de polizor
subțire (4 mm), suprafața concavă trebuie să
fie în jos.



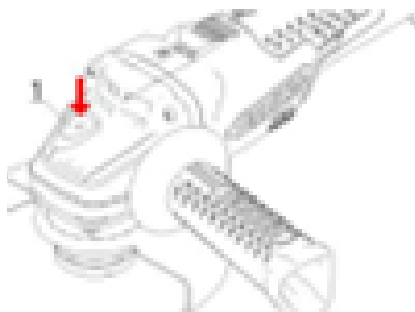
Atunci când se utilizează un disc de polizor
gros (4,5 mm), suprafața convexă trebuie să
fie în jos.



OPERARE

Blocare ax

Când montați sau demontați accesorii, apă-
sați dispozitivul de blocare a axului pentru a
împiedica rotirea axului port-disc.



Notă: Nu-l apăsați atunci când axului port-

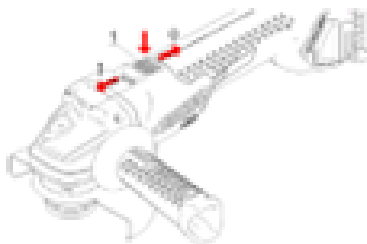
disc se rotește.

Funcționarea comutatorului

Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul glisant și puneți-l în poziția „I (ON)”.

Pentru o funcționare continuă, apăsați partea frontală a comutatorului glisant pentru a-l bloca.

Pentru a opri unealta, apăsați capătul din spate al comutatorului glisant și glisați-l în poziția „O (OFF)”.



Protecție împotriva blocării și opririi

Această unealtă poate detecta în electronic situațiile în care există riscul de blocare a discului de polizor.

În acest caz, unealta va întrerupe automat alimentarea pentru a împiedica rotirea axului port-disc (nu poate împiedica revenirea).

Pentru a reporni unealta, opriți-o și apoi porniți-o.

Frână electronică

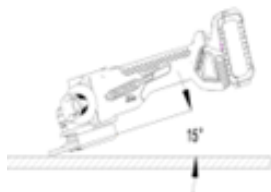
Frâna electrică va fi pornită după oprirea întrerupătorului uneltei.

Atunci când alimentarea este oprită (dacă bateria este scoasă accidental), dar întrerupătorul sculei nu este oprit, va fi de asemenea pornită frâna pentru frânare rapidă.

Rectificare sau șlefuire

Poziționați comutatorul uneltei în poziția pornit și apropiați discul de materialul pe care doriți să îl prelucrați.

De obicei, marginea discului de polizor rectificat trebuie să păstreze un unghi de 15° față de suprafața piesei prelucrate.



Notă: În timpul perioadei de rodaj a unui disc de polizor nou, nu folosiți discul de polizor în direcția înainte. În caz contrar, discul de polizor va tăia piesa prelucrată.

După ce marginea discul de polizor devine rotunjită în urma utilizării, discul de polizor poate fi operat înainte sau înapoi.

ÎNȚEȚINERE

Atenție! Scoateți acumulatorul înainte de a verifica sau întreține unealta.

Păstrați discurile de polizor ascuțite și curate.

CURĂȚAREA

Atenție! Nu folosiți benzină, benzen, diluant, alcool etilic sau alte produse similare pentru a curăța uneltele. În caz contrar, se poate produce decolorarea, deformarea sau crăparea uneltei.

Curățarea fantelor de ventilare

Uneltele și fantele lor de ventilare trebuie să fie curate. Curățați fantele de ventilare periodic sau atunci când acestea încep să se înfunde.



Îndepărtați capacul de praf de pe fantele de ventilare și curățați pentru a permite ca fluxul de aer să circule fără obstrucții.



Notă: Dacă există praf în capacul de praf, vă rugăm să îl curățați. Dacă unealta este încă în funcțiune atunci când capacul de protecție împotriva prafului este blocat, aceasta poate să se deterioreze.

PRODUCTPRESENTATIE

Deze haakse slijpmachine is ontworpen om alle soorten snij-, polijst- en schuurwerkzaamheden uit te voeren.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade van het product.

Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Beveiliging van de werkplek

Het elektrische gereedschap kan niet worden gebruikt in een explosieve omgeving, zoals in een omgeving met ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Vonken van elektrisch gereedschap kunnen stof of gas doen ontbranden.

Elektrische veiligheid

- Vermijd contact met geaarde oppervlakken. Als uw lichaam geaard is, vergroot dit het risico op een elektrische schok.
- Het nominale toerental van het accessoire moet minimaal gelijk zijn aan het maximale toerental van het elektrische gereedschap.
- Blijf het elektrische gereedschap vasthouden, zodat uw lichaam en armen in de juiste staat zijn om de achterwaartse beweging van het gereedschap te weerstaan.
- Houd uw hand nooit in de buurt van de roterende accessoires.
- Wees vooral voorzichtig als u aan scherpe hoeken, scherpe randen enz. werkt. Vermijd op- en neer bewegen en ronddraaien van accessoires.

Bedieningswaarschuwing

- Gebruik uitsluitend het aanbevolen slijpschijfmodel en een speciaal daarvoor ontworpen hoes.
- De afscherming moet stevig op het elektrische gereedschap zijn bevestigd. Het moet zo

worden geplaatst dat alleen het kleinste deel van de slijpschijf zichtbaar is voor de bediener.

- Slijpschijven mogen alleen voor aanbevolen doeleinden worden gebruikt.
- Voordat u de schakelaar inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de slijpschijf geen contact maakt met het werkstuk.
- Pas op voor rondvliegende vonken. Wanneer u het gereedschap vasthoudt, vermijd dan dat vonken op uw lichaam en dat van anderen spatten of in brandbare stoffen vallen.
- Raak het werkstuk niet onmiddellijk na gebruik aan, omdat het heet kan zijn en brandwonden op de huid kan veroorzaken.
- Als de werkplek erg heet en vochtig is, of geleidend stof bevat, gebruik dan een kortsluitonderbreker om de veiligheid van de bediener te beschermen.
- Gebruik dit gereedschap niet op materiaal dat asbest bevat.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het gereedschap. Overmatige druk kan leiden tot het risico van breuk van de slijpschijf.
- Als het gereedschap tijdens het slijpen valt, moet de slijpschijf worden vervangen.
- Zorg ervoor dat u het gereedschap met één hand vasthoudt en het handvat met de andere hand.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Batterijspanning: 20V

Snelheid: 8000 omw/min

Maximum schijfdiameter: 115 mm

Spindel draad: M14

Geluidsdruk (LP): 80dB

Geluidsvermogeniveau (LW): 91dB

Trillingsemissies: 0,8 m/s²

Gewicht: 1,78Kg

Afmetingen: 318x137x105.5

ONDERDELENLIJST



N.º	Beschrijving
1	Extra handgreep
2	Spindelvergrendelknop
3	Ventilatiegat
4	aan/uit-schakelaar
5	Luchtinlaatgat
6	Slijpschijf
7	Wielbescherming
8	Batterijpak
9	Moersleutel
10	Drukplaat

ASSEMBLAGE

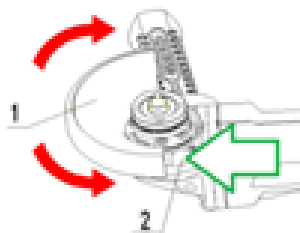
Opgelet! Verwijder het batterijpakket voordat u het monteert.

Installatie extra handgreep

Schroef de extra handgreep vast zoals weergegeven in de afbeelding.

**Installatie van slijpschijfafdekking**

Om de hoek van de slijpschijfafdekking aan te passen, drukt u op de vergrendelknop en verplaatst u de beschermkap naar de gewenste positie.

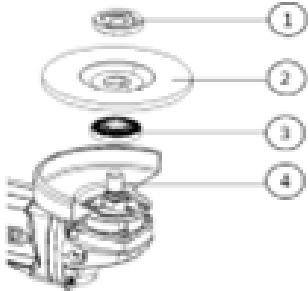


Laat de vergrendelknop los om de beschermkap vast te zetten.

Opmerking: Nadat u het deksel in de juiste positie heeft geplaatst, zorgt u ervoor dat de vergrendelknop terugkeert naar de oorspronkelijke positie. Om dit te doen, moet u het deksel een beetje naar links of rechts draaien.

Installatie van slijpschijf

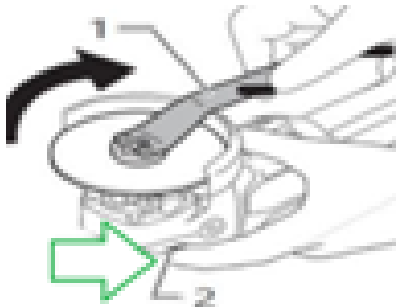
Plaats de onderdelen zoals weergegeven in de tekening.



N.º	BESCHRIJVING
1	Drukmoer
2	Slijpschijf
3	Interne drukplaat
4	Schacht

Wanneer u de externe drukplaat vastdraait, drukt u stevig op de asvergrendelknop om te voorkomen dat de uitgaande as gaat draaien.

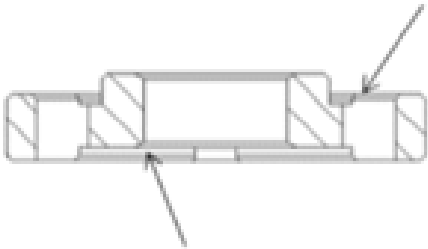
Draai hem vervolgens met de klok mee vast met een sleutel.



Ga in omgekeerde volgorde te werk om de schijf te verwijderen.

Opmerking:

Zoals weergegeven in de volgende afbeelding: heeft de externe drukmoer een concaaf oppervlak en een convex oppervlak, die beide kunnen worden gebruikt



Afhankelijk van de dikte van de slijpschijven kunnen de volgende onderscheidingen worden gemaakt:

Bij gebruik van een dunne slijpschijf (4 mm) moet het concafe oppervlak naar beneden gericht zijn.

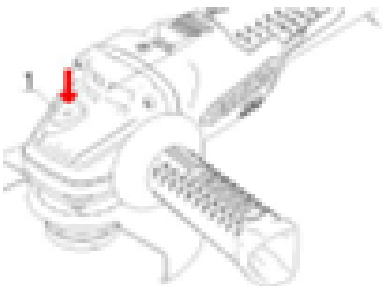


Bij gebruik van een dikke slijpschijf (4,5 mm) moet het bolle oppervlak naar beneden wijzen.



BEDIENING
Schachtvergrendeling

Wanneer u accessoires installeert of verwijdert, drukt u op de asvergrendeling om te voorkomen dat de uitgaande as gaat draaien.

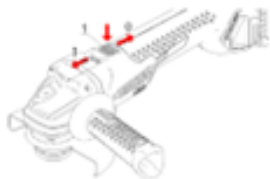


Opmerking: Druk er niet op als de uitgaande as draait.

Schakelaarbediening

Om het gereedschap te starten, drukt u op de schuifschakelaar en zet u deze in de stand "I (AAN)".

Voor continu gebruik drukt u op de voorkant van de schuifschakelaar om deze te vergrendelen. Om het gereedschap te stoppen, drukt u op de achterkant van de schuifschakelaar en schuift u deze naar de "O (UIT)"-positie.



Beveiliging tegen blokkering en uitschakeling

Dit hulpmiddel kan elektronisch situaties detecteren waarin de slijpschijven het risico lopen vast te lopen.

In dit geval zal het gereedschap automatisch de stroom uitschakelen om te voorkomen dat de uitgaande as gaat draaien (kan het terugveren niet voorkomen).

Om het hulpprogramma opnieuw te starten, schakelt u het uit en weer in.

Elektronische rem

Nadat u de gereedschapsschakelaar hebt uitgeschakeld, wordt de elektrische rem gestart. Wanneer de stroom is uitgeschakeld (als de accu per ongeluk is verwijderd) maar de gereedschapsschakelaar niet is uitgeschakeld, wordt de rem ook gestart voor snel remmen.

Slijpen of schuren

Zet de schakelaar van het gereedschap aan en plaats de schijf dicht bij het materiaal waaraan u wilt werken.

Normaal gesproken moet de rand van de slijpschijf een hoek van 15 graden met het oppervlak van het werkstuk behouden.



Opmerking: Bedien de slijpschijf tijdens de inlooperperiode van een nieuwe slijpschijf niet in voorwaartse richting. Anders zal de slijpschijf het werkstuk doorsnijden.

Nadat na gebruik de rand van de slijpschijf is afgerond, kan de slijpschijf naar voren of naar achteren worden bediend.

ONDERHOUD

Opgelet! Verwijder de accu voordat u het gereedschap controleert of onderhoudt.

Houd de slijpschijven scherp en schoon.

REINIGING

Opgelet! Gebruik geen benzine, benzeen, verdunner, ethylalcohol of soortgelijke artikelen om gereedschap schoon te maken. Anders kan dit leiden tot verkleuring, vervorming of barsten van het gereedschap.

Reinigen van ventilatieopeningen

Het gereedschap en de ventilatieopeningen moeten schoon zijn. Reinig de ventilatieopeningen regelmatig of wanneer ze verstopt raken.



Verwijder de stofkap van de ventilatieopening en maak deze schoon om de luchtstroom soepel te laten verlopen.



Opmerking: Als er stof in de stofkap zit, maak deze dan schoon. Als het gereedschap nog steeds wordt gebruikt terwijl de stofkap geblokkeerd is, kan de gereedschapsmat beschadigd raken.

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

A TERMÉK BEMUTATÁSA

Ez a sarokcsiszoló bármilyen vágási, polírozási és csiszolási feladat elvégzésére alkalmas.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.



Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy a termék károsodását okozhatja.

Őrizze meg az utasításokat a későbbi használatra.

Munkahelyi biztonság

Az elektromos szerszámokat tilos robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadék, gáz vagy por jelenlétében működtetni. Az elektromos szerszámok szikrái meggyújthatják a port vagy a gázt.

Elektromos biztonság

- Kerülje a földelt felületekkel való érintkezést. Ha a teste érintkezik a földdel, az növeli az áramütés kockázatát.

- A tartozék névleges fordulatszámának el kell érnie legalább az elektromos szerszám maximális fordulatszámát.

- Tartsa úgy az elektromos szerszámot, hogy a teste és a karjai ellen tudjanak állni a szerszám hátrafelé irányuló mozgásának.

- Soha ne tegye a kezét a forgó tartozékokhoz közel.

- Legyen különösen óvatos, ha éles sarkaknál, széleknél stb. dolgozik. Kerülje a tartozékok ugrálását és összetekeredését.

Üzemeltetésre vonatkozó figyelmeztetés

• Csak az ajánlott csiszolókorong-modellt és a kifejezetten ahhoz tervezett fedelet használja.

• A pajzsot biztonságosan kell rögzíteni az elektromos szerszámhoz. Úgy kell elhelyezni, hogy a csiszolókorongnak a lehető legkisebb része legyen nyitott a gép kezelője felé.

• A csiszolókorongokat csak az ajánlott célra szabad használni.

• A kapcsoló bekapcsolása előtt győződjön

meg arról, hogy a csiszolókorong nem érintkezik a munkadarabbal.

• Vigyázzon a repülő szikrákkal! Amikor a szerszámot tartja, vigyázzon, nehogy a szikrák a testére, mások testére vagy éghető anyagokra essenek.

• Ne érintse meg a munkadarabot közvetlenül használat után, mert az forró lehet és égési sérülést okozhat.

• Ha a munkahely nagyon meleg és párás, vagy a levegő vezetőképességet tartalmaz, használjon rövidzárlat-megszakítót a gép kezelőjének biztonsága érdekében.

• Ne használja ezt a szerszámot azbeszttartalmú anyagokon.

• A szerszám működtetésekor ne alkalmazzon túlzott erőt. A túlzott terhelés a csiszolókorong töréséhez vezethet.

• Ha a szerszám csiszolás közben leesik, a csiszolókorongot ki kell cserélni.

• Ügyeljen arra, hogy az egyik kezével a szerszámot, a másik kezével pedig a fogantyút tartsa.

MŰSZAKI ADATOK

Az akkumulátor feszültsége: 20 V

Fordulatszám: 8000 rpm

Maximális korongátmérő: 115 mm

Orsó menet: M14

Hangnyomás (Lp): 80 dB

Hangteljesítményszint (Lw): 91 dB

Rezgéskibocsátás: 0,8 m/s²

Tömeg: 1,78 kg

Méretek: 318 × 137 × 105,5

ALKATRÉSZLISTA



N.º	Megnevezés
1	Pótmarkolat
2	Orsóreteszelő gomb
3	Szellőzőnyílás
4	Főkapcsoló
5	Légbeömlő nyílás
6	Csiszolókorong
7	Védőburkolat
8	Akkumulátor
9	Csavarkulcs
10	Befogókarima

ELŐKÉSZÍTÉS

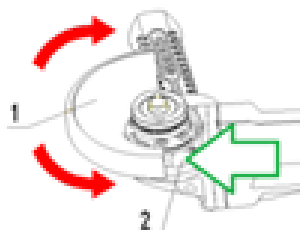
Vigyázat! Összeszerelés előtt vegye ki az akkumulátort.

Pótmarkolat felszerelése

Csavarja fel a pótmarkolatot az ábrán látható módon.

**Védőburkolat felszerelése**

A védőburkolat szögének beállításához nyomja meg a reteszelő gombot, és mozgassa a burkolatot a kívánt pozícióba.

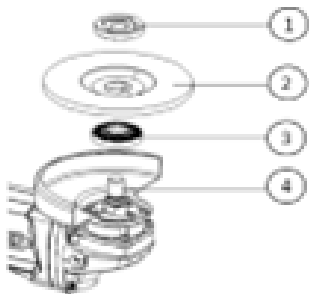


A védőburkolat rögzítéséhez engedje fel a reteszelő gombot.

Megjegyzés: Miután a védőburkolatot a megfelelő pozícióba helyezte, győződjön meg arról, hogy a reteszelő gomb visszaállt a kiindulási helyzetébe. Ehhez a védőt enyhén balra vagy jobbra kell fordítania.

Csiszolókorong felszerelése

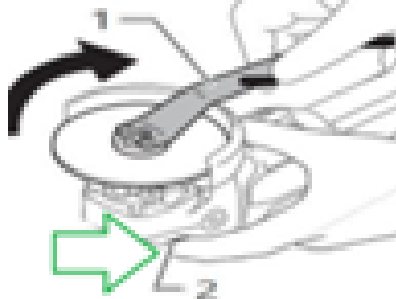
Helyezze el az alkatrészeket a rajzon látható módon.



N.º	MEGNEVEZÉS
1	Szorítóanya
2	Csiszolókorong
3	Belső befogókarima
4	Orsó

A külső szorítóanya meghúzásakor erősen nyomja meg a orsóreteszelő gombot, hogy megakadályozza a befogóorsó elfordulását.

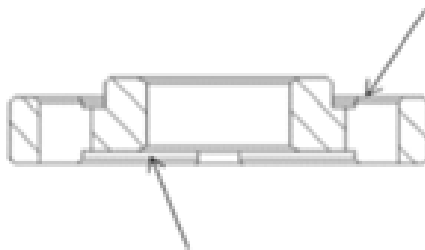
Ezután húzza meg az óramutató járásával megegyező irányba egy csavarkulccsal.



A korong eltávolításához fordított sorrendben járjon el.

Megjegyzés:

Ahogy az alábbi ábrán is látható, a külső szorítóanyának van egy homorú és egy domború felülete, és mindkettő használható.



A csiszolókorongok vastagsága alapján a következő megkülönböztetések tehetők:

Vékony csiszolókorong (4 mm) használatakor a homorú felületnek kell lefelé néznie.

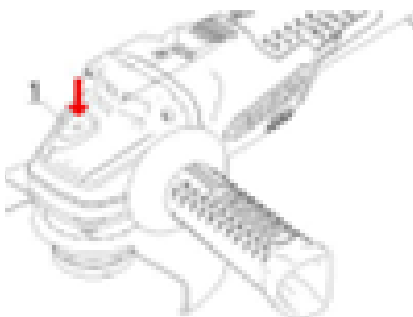


Vastag csiszolókorong (4,5 mm) használatakor a domború felületnek kell lefelé néznie.



HASZNÁLAT Orsóreteszelő

A tartozékok beszerelésekor vagy eltávolításakor nyomja meg a orsóreteszelő gombot, hogy megakadályozza a befogóorsó elfordulását.



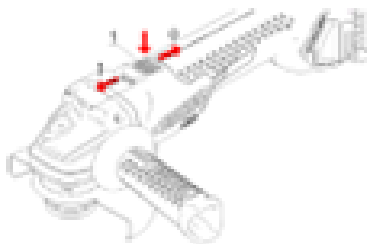
Megjegyzés: Ne nyomja meg a gombot, amikor a befogóorsó forog.

A kapcsoló működtetése

A szerszám indításához nyomja meg a csúszókapcsolót, és állítsa „I (BE)” állásba.

Folyamatos működéshez nyomja meg a csúszókapcsoló elülső részét a rögzítéshez.

A szerszám leállításához nyomja meg a csúszókapcsoló hátsó részét, és állítsa „O (KI)” állásba.



Megakadás és leállítás elleni védelem

Ez a szerszám képes elektronikusan felismerni azokat a helyzeteket, amikor a csiszolókorongot a megakadás veszélye fenyegeti.

Ebben az esetben a szerszám automatikusan áramtalanítja magát, hogy megakadályozza a befogóorsó forgását (a visszaütést nem tudja megakadályozni).

Az eszköz újraindításához kapcsolja ki, majd kapcsolja be.

Elektromos fék

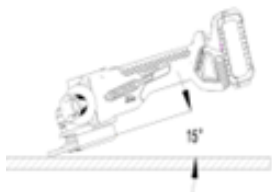
A szerszám kikapcsolása után az elektromos fék elindul.

Ha a készüléket kikapcsolja (ha az akkumulátort véletlenül kiveszi), de a kapcsoló nincs kikapcsolt állapotban, a fék is beindul a gyorsfékezéshez.

Köszörülés vagy csiszolás

Kapcsolja be a szerszám kapcsolóját, és vigye a korongot közelebb a megmunkálandó tárgyhöz.

A csiszolókorongnak általában 15°-os szöget kell zárnia a munkadarab felületével.



Megjegyzés: Az új csiszolókorong bejáratásának ideje alatt ne használja a csiszolókorongot előre felé mozgatva. Ellenkező esetben a csiszolókorong elvágja a munkadarabot.

Miután a csiszolókorong éle a használatból lekerelkedett, előre vagy hátrafelé mozgatva is működtethető.

KARBANTARTÁS

Vigyázat! A szerszám ellenőrzése vagy karbantartása előtt vegye ki az akkumulátort.

Tartsa a csiszolókorongokat élesen és tisztán.

TISZTÍTÁS

Vigyázat! Ne használjon benzint, benzolt, hígítót, etil-alkoholt vagy hasonló szereket a szerszámok tisztításához. Ellenkező esetben a szerszám elszíneződhet, torzulhat vagy megrepedhet.

Szellőzőnyílások tisztítása

A szerszámnak és szellőzőnyílásainak tisztának kell lenniük. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat rendszeresen, vagy amikor azok elkezdnek eldugulni.



Távolítsa el a szellőzőnyílás porvédőjét, és tisztítsa meg, hogy a levegő áramlása zavartalan legyen.



Megjegyzés: Ha por van a porvédőben, tisztítsa meg. Ha a szerszámot úgy működteti, hogy a porvédő el van záródva, a szerszám megsérülhet.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

Угловая шлифмашина предназначена для выполнения всех видов работ по резанию, шлифовке и зачистке.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступать к использованию изделия, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя.



Несоблюдение настоящей инструкции может привести к травме и/или повреждению

изделия.

Сохраните инструкцию для возможного ознакомления.

Безопасность на рабочем месте

Не допускается работа электроинструмента во взрывоопасной среде, например при наличии паров легковоспламеняющейся жидкости, в условиях присутствия легковоспламеняющегося газа или пыли. Искры от электроинструмента могут привести к воспламенению пыли или газа.

Электробезопасность

- Избегайте контакта с заземленными поверхностями. Если ваше тело заземлено, это увеличит риск поражения электрическим током.

- Номинальная скорость вращения оснастки должна по крайней мере равняться максимальной скорости электроинструмента.

- Держите электроинструмент так, чтобы ваше тело и руки находились в положении, в котором легко противостоять отдаче инструмента.

- Категорически запрещается подносить руки к вращающейся оснастке.

- Будьте особенно осторожны при работе на острых углах, острых кромках и т. д. Не допускайте ударов по оснастке и приложения скручивающих усилий.

Предупреждение при эксплуатации

• Используйте только рекомендованную модель шлифовального круга и защитный кожух, специально предназначенный для него.

• Защитный кожух должен быть надежно зафиксирован на электроинструменте. Его необходимо установить так, чтобы оператору была открыта минимально возможная часть шлифовального круга.

• Шлифовальные круги должны использоваться только согласно их назначению.

• Перед включением инструмента выключателем убедитесь, что шлифовальный круг не соприкасается с заготовкой.

• Остерегайтесь разлетающихся искр. Держа инструмент, примите меры к тому, чтобы искры не попадали вам на тело и на тело других людей или на горючие вещества.

• Не прикасайтесь к заготовке сразу после работы, так как она может быть горячей, и это приведет к ожогу кожи.

• Если на рабочем месте повышенная температура и влажность или присутствует электропроводящая пыль, для защиты оператора используйте устройство защитного отключения.

• Запрещается использование инструмента на материалах, содержащих асбест.

• При работе с инструментом не прилагайте больших усилий. Избыточное давление может привести к возникновению возможности поломки шлифовального круга.

• Если во время шлифования инструмент упал, шлифовальный круг необходимо заменить.

• Обязательно держите инструмент одной рукой, а ручку — другой рукой.

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Напряжение аккумуляторной батареи: 20 В

Скорость вращения: 8000 об/мин

Максимальный диаметр круга: 115 мм

Резьба шпинделя: M14

Звуковое давление (Lp): 80 дБ

Уровень звуковой мощности (Lw): 91 дБ

Создаваемая вибрация: 0,8 м/с²

Вес: 1,78 кг

Габариты: 318x137x105,5

ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ



N.º	Наименование
1	Боковая ручка
2	Кнопка фиксации шпинделя
3	Вентиляционное отверстие
4	Выключатель питания
5	Входное вентиляционное отверстие
6	Шлифовальный круг
7	Защитный кожух круга
8	Аккумуляторная батарея
9	Ключ
10	Нажимная пластина

СБОРКА

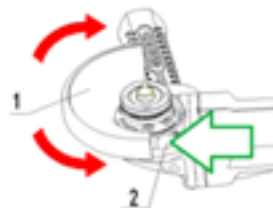
Внимание! Перед сборкой снимите аккумуляторную батарею.

Установка боковой ручки

Чтобы отрегулировать угол установки кожуха шлифовального круга, нажмите кнопку фиксации и переместите защитный кожух в необходимое положение.

**Установка кожуха шлифовального круга**

Чтобы отрегулировать угол установки кожуха шлифовального круга, нажмите кнопку фиксации и переместите защитный кожух в необходимое положение.

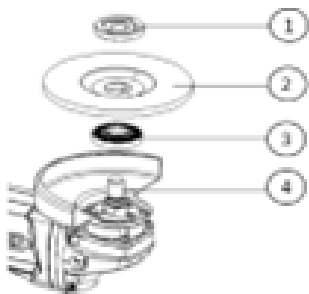


Отпустите кнопку фиксации, чтобы зафиксировать защитный кожух.

Примечание: Установив кожух в правильное положение, убедитесь, что кнопка фиксации вернулась в исходное положение. Для этого потребуется немного повернуть кожух влево или вправо.

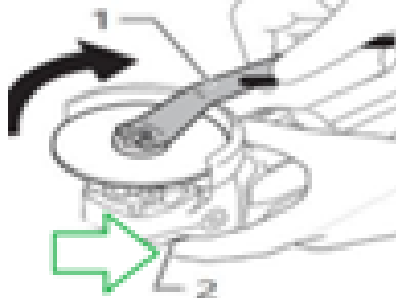
Установка шлифовального круга

Установите детали так, как показано на рисунке.



N.º	НАИМЕНОВАНИЕ
1	Прижимная гайка
2	Шлифовальный круг
3	Внутренняя нажимная пластина
4	Вал

При затяжке внешней нажимной пластины во избежание вращения выходного вала с усилием нажмите кнопку фиксатора вала. Затем затяните ключом по часовой стрелке.



Чтобы снять круг, действуйте в обратном порядке.

Примечание: Как показано на следующем рисунке, внешняя нажимная гайка

имеет вогнутую поверхность и выпуклую поверхность, обе из которых могут использоваться.



В зависимости от толщины шлифовальных кругов необходимо поступать следующим образом: При использовании тонкого шлифовального круга (4 мм) вогнутая поверхность должна быть направлена вниз.

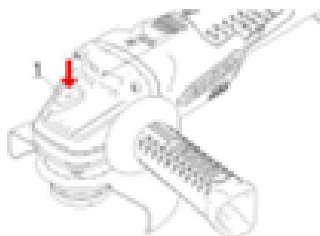


При использовании толстого шлифовального круга (4,5 мм) выпуклая поверхность должна быть направлена вниз.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ Фиксатор вала

При установке или снятии оснастки нажмите кнопку фиксатора вала, чтобы не допустить вращения выходного вала.



Примечание: Запрещается нажимать ее при вращении выходного вала.

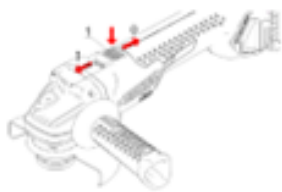
Работа выключателя

Для пуска инструмента нажмите ползунковый переключатель и установите его в положение «I (ON)».

Для непрерывной работы нажмите на переднюю часть ползункового

переключателя, чтобы зафиксировать его.

Чтобы остановить инструмент, нажмите на заднюю часть ползункового переключателя и переместите его в положение «О (OFF)».



Защита от застопоривания путем выключения

Электроника инструмента способна обнаруживать ситуации, когда шлифовальный круг может застопориться.

В этом случае питание инструмента будет автоматически выключено, чтобы остановить вращение выходного вала (предотвратить отскок невозможно).

Для перезапуска инструмента выключите его, а затем включите.

Электронный тормоз

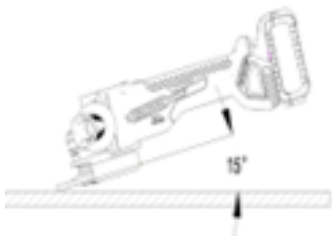
После выключения питания инструмента включается электрический тормоз.

При выключении питания без выключения выключателя инструмента (при случайном отсоединении аккумулятора) для быстрого торможения также срабатывает тормоз.

Шлифовка или зачистка

Включите питание инструмента выключателем и поднесите круг к материалу, с которым необходимо работать.

Обычно кромка шлифовального круга должна находиться под углом 15° к поверхности обрабатываемой детали



Примечание: Во время обкатки нового шлифовального круга не используйте шлифовальный круг в направлении «вперед». В противном случае шлифовальный круг разрежет

обрабатываемую деталь.

После того, как кромка шлифовального круга закруглится после использования, шлифовальный круг можно перемещать вперед или назад.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание! Перед проверкой или техническим обслуживанием инструмента снимите аккумуляторную батарею.

Шлифовальные круги должны быть не засаленными и чистыми.

ОЧИСТКА

Внимание! Использование бензина, бензола, растворителя, этилового спирта или аналогичного изделия для очистки инструмента запрещается. В противном случае это может привести к обесцвечиванию, деформации или появлению трещин на инструменте.

Очистка вентиляционных отверстий

La herramienta y sus rejillas de ventilación deben estar limpias. Limpie las rejillas de ventilación con regularidad o cuando empiecen a obstruirse.



Инструмент и вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте.

Осуществляйте очистку вентиляционных отверстий регулярно, или когда они начинают засоряться.



Снимите пылезащитную крышку с вентиляционных отверстий и выполните их очистку, чтобы поток воздуха был незатрудненным.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PREZENTACJA PRODUKTU

Ta szlifierka kątowa jest przeznaczona do wszelkiego rodzaju wycinania, polerowania i szlifowania.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu.

Instrukcję obsługi należy zachować na przyszyłość.

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

Elektronarzędzi nie można używać w środowisku zagrożonym wybuchem, np. przy łatwopalnych cieczach, gazach lub pyłach. Iskry z elektronarzędzi mogą spowodować zapłon pyłu lub gazu.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami. Uziemienie ciała zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- Znamionowa prędkość obrotowa osprzętu musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości obrotowej elektronarzędzia.
- Elektronarzędzie trzymać w taki sposób, aby ciało i ramiona były w stanie przeciwstawić się ruchom narzędzia do tyłu.
- Nigdy nie zbliżać dłoni do obracającego się osprzętu.
- Zachować szczególną ostrożność podczas pracy przy ostrych narożach, ostrych krawędziach itp. Unikać przeskakiwania i skręcania osprzętu.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Używać wyłącznie zalecanego modelu ściernicy i specjalnie zaprojektowanej do niej osłony.
- Osłona musi być pewnie przymocowana do elektronarzędzia. Powinna być umieszczona w taki sposób, aby tylko najmniejsza część ściernicy

była widoczna dla operatora.

- Ściernic należy używać wyłącznie do celów zgodnych z przeznaczeniem.
- Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że ściernica nie styka się z obrabianym przedmiotem.
- Uważać na wylatujące iskry. Trzymając narzędzie, należy unikać rozprysku iskieł na ciało swoje i innych osób lub wpadnięcia ich do materiałów łatwopalnych.
- Nie dotykać obrabianego przedmiotu bezpośrednio po zakończeniu pracy, ponieważ może on być gorący i spowodować oparzenia skóry.
- Jeśli w miejscu pracy panuje wysoka temperatura i wilgotność lub występuje pył przewodzący, należy używać wyłącznika zwarciegowego dla bezpieczeństwa operatora.
- Nie stosować tego narzędzia do obróbki materiałów zawierających azbest.
- Nie używać nadmiernej siły do pracy narzędziem. Nadmierny nacisk grozi pęknięciem ściernicy.
- Jeśli podczas szlifowania narzędzie upadnie, ściernicę należy wymienić.
- Podczas obsługi należy jedną ręką trzymać narzędzie, a drugą uchwyt.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie akumulatora: 20 V

Obroty: 8000 obr./min

Maks. średnica tarczy: 115 mm

Gwint trzpienia: M14

Ciśnienie akustyczne (LP): 80 dB

Poziom mocy akustycznej (LW): 91 dB

Emisja drgań: 0,8 m/s²

Waga: 1,78 kg

Wymiary: 318×137×105,5

LISTA CZĘŚCI



N.º	Opis
1	Uchwyt pomocniczy
2	Przycisk blokady trzpienia
3	Otwór wentylacyjny
4	Włącznik/Wyłącznik
5	Otwór wlotu powietrza
6	Ściernica
7	Oslona ściernicy
8	Akumulator
9	Klucz
10	Płytką dociskową

MONTAŻ

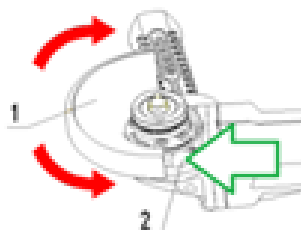
Przestroga! Przed złożeniem urządzenia należy wyjąć akumulator.

Montaż uchwytu pomocniczego

Przykręcić uchwyt pomocniczy, jak pokazano na rysunku.

**Montaż osłony ściernicy**

Nacisnąć przycisk blokady i przesunąć osłonę do żądanego położenia, aby wyregulować kąt nachylenia osłony ściernicy.

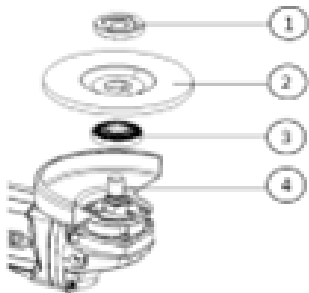


Zwolnić przycisk blokady, aby zabezpieczyć osłonę.

Uwaga: po ustawieniu osłony we właściwym położeniu należy upewnić się, że przycisk blokady powrócił do pozycji wyjściowej. W tym celu należy nieznacznie obrócić osłonę w lewo lub w prawo.

Montaż ściernicy

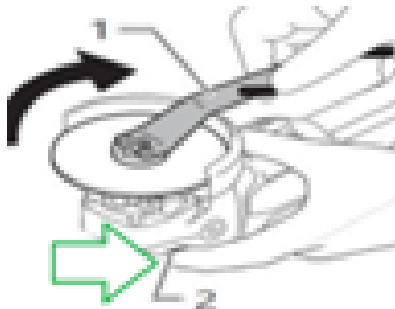
Ułożyć elementy tak, jak pokazano na rysunku.



N.º	OPIS
1	Nakrętka dociskowa
2	Ściernica
3	Wewnętrzna płytka dociskowa
4	Trzpień

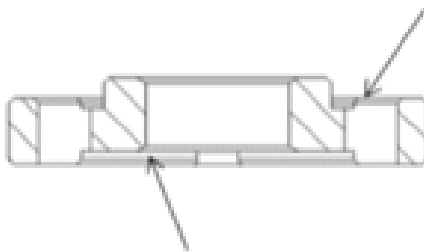
Dokręcając zewnętrzną nakrętkę dociskową, należy mocno nacisnąć przycisk blokady trzpienia, aby zapobiec obracaniu się wałka wyjściowego.

Następnie dokręcić kluczem w prawo.



Aby wyjąć tarczę, należy wykonać te kroki w odwrotnej kolejności.

Uwaga: Jak widać na poniższym rysunku, zewnętrzna nakrętka dociskowa ma jedną powierzchnię wklęsłą, a drugą wypukłą. Można wykorzystać obie z nich.



W zależności od grubości ściernicy można rozróżnić następujące sposoby montażu:

W przypadku stosowania cienkiej ściernicy (4 mm) wklęsła strona powinna być skierowana w dół.

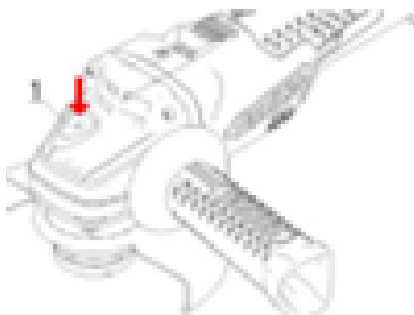


W przypadku stosowania grubej ściernicy (4,5 mm) w dół powinna być skierowana strona wypukła.



UŻYTKOWANIE Blokada trzpienia

Podczas montażu lub demontażu osprzętu należy nacisnąć blokadę trzpienia, aby umożliwić obracanie się wałka wyjściowego.

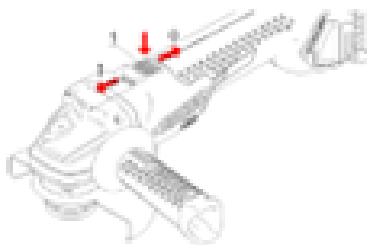


Uwaga: nie naciskać blokady, gdy wałek wyjściowy się obraca.

Obsługa przełącznika

Aby uruchomić narzędzie, należy przesunąć przełącznik suwakowy do pozycji „I (ON)”.

Na potrzeby pracy ciągłej można zablokować przełącznik suwakowy, naciskając jego przednią część. Aby wyłączyć narzędzie, należy nacisnąć tylną część przełącznika suwakowego i przesunąć go do pozycji „O (OFF)”.



Zabezpieczenie przed zatrzymaniem i wyłączeniem

Narzędzie to potrafi elektronicznie wykrywać sytuacje, w których ściernicy może grozić zatrzymanie. W takim przypadku narzędzie automatycznie odetnie zasilanie, aby zapobiec obracaniu się wałka wyjściowego (nie zapobiegnie odbijaniu). Aby ponownie uruchomić narzędzie, należy je wyłączyć, a następnie włączyć.

Elektryczny hamulec

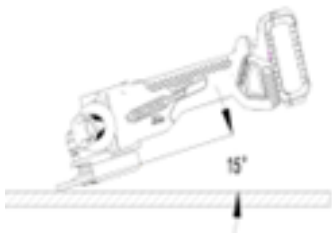
Po wyłączeniu narzędzia przełącznikiem zostanie uruchomiony elektroniczny hamulec.

Gdy zasilanie zostanie wyłączone (po przypadkowym odłączeniu akumulatora), ale przełącznik narzędzia nie zostanie wyłączony, hamulec zostanie uruchomiony w celu szybkiego wyhamowania tarczy.

Szlifowanie lub piaskowanie

Włączyć przełącznik narzędzia i zbliżyć tarczę do materiału, który ma być poddany obróbce.

Zazwyczaj krawędź ściernicy należy utrzymywać pod kątem 15° względem płaszczyzny obrabianego przedmiotu.



Uwaga: w okresie docierania nowej ściernicy nie wolno pracować nią w kierunku do przodu. W przeciwnym razie ściernica przetnie obrabiany przedmiot.

Gdy krawędź ściernicy ulegnie zaokrągleniu po użyciu, można nią operować do przodu i do tyłu.

KONSERWACJA

Przeostrożenie! Przed przystąpieniem do kontroli lub konserwacji narzędzia należy wyjąć akumulator.

Ściernice należy utrzymywać ostre i czyste.

CZYSZCZENIE

Przeostrożenie! Do czyszczenia narzędzi nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalnika, etanolu ani podobnych wyrobów. W przeciwnym razie może dojść do odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia narzędzia.

Czyszczenie otworów wentylacyjnych

Narzędzie i jego otwory wentylacyjne muszą być czyste. Otwory wentylacyjne należy czyścić regularnie oraz wtedy, gdy zaczynają być niedrożne.



Zdjąć osłonę przeciwpylową z otworu wentylacyjnego i wyczyścić go, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza.



Uwaga: jeśli na osłonie przeciwpylowej znajduje się kurz, należy go usunąć. Korzystanie z narzędzia przy zatkanej osłonie przeciwpylowej może spowodować jego uszkodzenie.

60054



www.jbmccamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.U.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobí d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmccamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437